雲高華

華新書局

情天劍侶全十六册金鋒 五元六毛
玄女天仙劍十五册劍虹 九元二五
天魔女全十册伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八册梁羽生著 四元
聯劍風雲全十册梁羽生著 五九
玉帶飄香全十二册曹若冰 四元八
綠野仙刀全六册唐斐著 二元一
幽魂谷全十六册諸葛青雲 五元六
赤劍紅綾全十弍册倪匡著 四元二
羽箭銀槍記全九册林夢 一元壹五
雪山恩仇記全十册風雨樓 三元九
鳳棲梧桐全十三册蕭逸著 九元二
飛狐外傳全十三册金庸 四元五五
神仙船全凡册散髮生著 壹元四
七絕地熱劍九册童庚金 叁元壹五
鉄衣大俠傳全六册倪匡著 弍元壹
俠血紅翎全十弍册倪匡著 四元弍
沉沙谷全十八册上官鼎著 七元弍
亡魂谷全廿四册金陵書 八元四

胡適文存精裝四巨册三十六元
世界文學大系精裝十二册三十二元

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記 徐學嵊博士著 叁元五
華英對照精裝本五元九毛五

蟠龍劍全十册歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著 九毛
畸人豔婦五毛 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人 一元
發燒情潮弍册 俊人著 弍元弍五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧由 各八毛五
奇妙的愛情 禺玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俠人著 七毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

◎本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

伍黃秀英

伍澤濂

㈠八街東新屋減價賣 六廳房。全土庫。近巴士。建築家宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買(許杏欽)

㈡特價經濟新屋兩間平賣 一在緬街夾廿六街。六廳房全土庫。取價壹萬二千九百元。另一間五廳房全土庫。取價壹萬壹千八百元

㈢奶必街附近靚屋 七廳房住屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。牛交壹千五。有價講(鍾耀華)

㈣喜市定街夾奶必街華麗新屋 屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。(伍澤濂)

㈤市郊小鎮繁盛商區餐館一坐四十八 店主人力缺乏。現祗開夜市。日賣七十五元。若加開日市、生意必增。大犧牲只賣三千八百元(鄭旺)

㈥獨市菓店連實業―有生意做又有柏文收租 兩層十廳商業樓。樓上兩組柏文。樓下菓店。牛意平均每日壹百十元。賣弍萬九千元。(鍾耀華)

㈦新型三睡房新屋平賣 注意。此新屋新型設計。有兩厠所。三睡房。離巴士半個步洛。祗賣壹萬弍千九百元。(鍾耀華)

㈧二年新屋。屋主減價，賣 六大廳房。土庫另有三睡房廁所。屋價成本近二萬元。減價祗賣萬六千元。多少現欵無問題(馬國良)

㈨咖啡茶兼雜貨店 位於百老滙街西興旺商場。好地位。店主經營八年首次出賣。全價祗弍千五百元。另點貨。(鄭華旺)

㈩暢旺西人雜貨店 日賣二百元以上。每月租祗九十元。費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。(許杏欽)

(十一)新興商區壹年新紅毛泥磚樓 四間舖位。各有四年批。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祗賣六萬五千元(伍澤濂)

(十二)幾年新孖屋及小型柏文多間平賣 地點俱在山孖梳街及十弍街附近。價錢由壹萬六千五百元至二萬九千元。(鄭華旺、許杏欽、伍澤濂)

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

華區郵政局

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見、特增設郵政業務一部。並經加國中央政府特委。設華區郵局於本公司。接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞取用。

華僑公校籌募經費

僑胞熱烈捐欵續誌

雲訊。本埠華僑公立學校。前因學生人數激增。學校經費。隨之浩繁。是以校董會決議 發動向各界僑胞勸捐。成績卓越。經已結束。并公推關耀崇。李矩悅兩位先生爲核數員。然後編印徵信錄。分寄各界以昭公允、現查各僑胞及學生家長繼續捐欵者。尚未在報章發表。茲錄於後。

林申賀。劉振智。每捐十五元。

林卓明。雷社迪。顏容。陳桂鴻。鄧世慶。每捐十元。朱依求。黃華。林祖熾。林潮。陳耀元。林竹平。黃榮參。黃阮洽。周興肆。林維康。廖文道。黃秋傑。黃福星。劉金泉。曹秀松。關湘沛。周在社。趙日梧。林燕銘。蕭江銓。鄭樹棠。李發振。鄭振熬。鄭華昌。蘇昌。胡維燕。關權。馬修日。黃巡禹。岑崇超。馬中和。黃德槐。馬鐸政。曹樹倫。雷家國。每五元。甄錦澤。何貽波。徐棠。黃暢敏。唐世循。朱宏基。每四元。吳白鵬。卓倫。梁松恩。黃永燦。陳大年。鄭博聲。劉文就。曾占豪。黃東海。趙邦裕。李佩偉。馬廣榮。鄭振混。劉孔瑞。李文廣。每三元。三元以下者恕不盡錄。

清韻社演劇籌經費

各界僑胞熱烈捐助

雲訊。本埠清韻音樂社。定期於本月十七日。假座喜市定街西廿號之西人麥者市的大戲院獻演著名粵劇「血雁重歸燕未歸」一齣。籌募經費 經誌昨報。僑界對於該社過去忠貞愛國及爲僑社慈善公益服務之熱誠。聞訊均慷慨解囊樂助。查關崇貯。林時青伉君各捐壹百五十元。馬發强。林振雄夫婦。各五十元。林炳禮。楊星耀。李日明。廖卓車房。陳計成。西人麥其廉醫生。各廿五元 馬善允卅元、伍澤芸。羅均平。陳寬。各廿元。蔣玉蓮。林漢華。各十五元。李樂天。雷宜堪、劉栽宙。羅潤洪。林宇杰。蔡樹青。李元亨。梁永潤。馮育氏、伍錫杰。吳齊仲。凌祥。梁蘭。劉煜乾。林儀。黃成康。各十元、吳天賜。羅集字。各五元。

全加李氏代表大會

昆仲熱烈樂助經費

雲訊。本埠全加李氏總公所。爲推進族務。以適應現代環境之需求。增加僑居全加各埠宗親之聯繫起見 特舉行召開全加李氏第二次代表大會。經擇定於三月式十式日爲大會日期。業發請柬通告各埠宗親公所。屆時選派代表參加。已得到各埠宗親之熱烈贊同。紛紛樂助大會經費。本埠由李氏總長日如。偕同總公所顧問梓良。籌備處主任昌發君等。出發向宗親昆仲籌捐大會經費。計有日如樂助式百元。昌發。修衍。每壹百五十元。照衍壹百式十五元。【未完】

吳照光翁因病

入聖約瑟醫院

雲訊。本埠僑領吳 光翁近以年老關係。向居 養晦。昨五日因病入聖約瑟醫院留醫。此間中華職工聯合總會。主席黃文甫聞知。昨六日偕同該會職員黃寄生。雷社俊。黃燦華一行驅車前往該醫院 樓二〇八號房慰問。各人均希望吳老先生能早日恢復健康出院云

一間注重中國

文化的西人書店

雲埠訊。本市片打街西三百零，號門牌的一間書店，是業務旺盛書店之一、有些華僑以爲該書店是共產黨所開設的，因爲該書店常有北京和莫斯科出版各種刊物。如(中英文版人民畫報。英文版北以週刊。蘇聯畫報等。陳列滿架之故。但據該書店職員史蔑夫人解釋。該書店不屬任何黨派的。全屬私人所有。現有股東約六百餘人。其中工人最多。教授醫生。商人律師等次之。目的不是在於賺錢。而是想吸收世界各國文化。供羣衆參考。甚麽主義書籍都有。社會主義書報刊物更多。更注重中國文化。在該店後架特闢一個中國書畫展覽場。除陳列書籍外。四壁都滿掛齊白石。徐悲鴻。等書 張善孖畫也有。該書店因爲愛好中國。數年前北京劇團來埠表演時。懸掛一幅大橫額在窗櫥上。大書「歡迎北京劇團」字樣。至於北京出版的刊物。以「北京週報」(英文版)來此最快。因付飛郵。出版後四五天。該報是批評及國際重要問題。以及報導中國實況。銷數極多。該書店爲擴張業務。不日遷往片打街西三百四十一號。

卡城華僑音樂社近訊

卡城訊。本埠華僑音樂社。社務蒸蒸日上。社員大爲增加。原有之社址不敷應用。衆議遷移。埠中僑領潘仲謙先生。樂善好施。舉凡公益事業。無不悉力以赴。而對於青年。尤肯扶掖。今見該社找尋社址。一時未得適中地點者。乃慷慨將其新型寬敞華麗之中央街第二百二十號樓下全層。以極低廉租值賃給該社爲新社址。並借給傢俬。潘先生此義舉。難能可貴。極得僑衆敬佩及僑青擁戴。查該社經於本月一日遷入該地址。一切照常辦事。並定於本月十七日下午一時。舉行喬遷聯歡大會。設茶點及演奏音樂助慶。歡迎各界男女僑胞屆臨增光云。

又該音樂社前月舉行成立週年紀念典禮。公演粵劇「金釵鳳凰」助慶。極得各界人士好評。紛紛樂助該社經費。極鼓勵繼續努力。各節曾經詳細報導。現悉該社又收到捐欵如下。

民衆游藝社梁述。馬津渠。解積超。曾光漢。以上各十元。譚樂誠。鄭華。林錦源。謝侃。何榮穩。李宏偉棠。[illegible]場。雷飛。陳居帝。梅花殘廳。李海。馬光健。馬慶本。關芬。才華。黃焯。關振出。梁羣裕。馬煥。馬光明。宏迪。潘繼賢。以上各五元。五元以下者甚多。不能盡錄。

麥隴風來餅餌香
勸君趁時樂
百年未幾時
鳳城美點 沙河粉麵
包羅萬有節目琳瑯

雲埠秘詩賓路 蔡根逵 蔡根旋 全立正
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3953

龔貞信花舖 電話 7335304

樂觀社

三月十日 在達雲戲院 一時起開映

1396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B.C. RE 6-9947

最近是在香港新華影業公司輝煌新出品
全部粵語刻劃現實言情言愛哀艷諧趣劇

風情尤物 又名(情魔)

最美麗最肉感最大胆暴露最大犧牲色相
專以冶蕩輕鬆詼諧表情張仲文領銜主演
出場序張仲文羅維高寶樹高原朱牧演唱
同場加映：芳艷芬之最難得幾回聽芳腔

「鴛鴦福祿」

芳艷芬 任劍輝 半日安 譚倩紅 主演

麥耆士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St
MU 3-7847

每日上午十一時至午
夜。放映喜市首區名貴
影片首次放映
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
聆聽清亮
每逢星期五星期日午
夜十二点零一分獻演
舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

新上海理髮廳

436 COLUMBIA ST.
哥林比亞街 四三六號 電話 MU 2-2127

(新張啓事)

新上海理髮廳
上等名師工精
海派作風新型
理整清潔雅淨
髮式潮流摩登
廳候惠顧歡迎

全體省港名師主理
新上海理髮廳同人謹啓

◯住家聯房出賃

鹹路街二五弍號第二層聯房。最合夫婦居住。冷熱水喉。空爽光亮。廚房新式近唐人埠。
知租人均安號簡轉存 電話 AM 1-7625

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定于三月九日(星期六)下午八時。召開月會。報告二月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平
中華民國五十二年三月五日

簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話： MU 3-1724

最近辦到
大宗塑膠花上市。
共百餘種類。
招商代理 權利優厚
價目印備 函索即奉
膠花巧製。形像逼眞。
永久耐用。尤勝鮮花。
喜慶事宜。送禮佳品。
喪事送花。永久紀念。

媲美「查泰來夫人的情人」驚人鉅構：

心鎖

郭良蕙著
售價二元

「心鎖」是郭良蕙女士以愛慾爲主題，環繞着性生活而展開的一部現實長篇小說。廿五萬字一氣呵成，描寫酣暢淋漓，情節引人入勝，於心理感覺變化，尤多細膩刻劃。出版後迭獲好評，并不因部份別具用心者認爲太「黃」，要求查禁而損其毫末。本公司前已到書二次，門市瞬即銷清，足見各界重視。茲經三次來書抵達，特予鄭重推薦，愛好女士著作者，幸勿交臂失之。

自由出版家，作者，讀者的橋樑

僑聯圖書公司

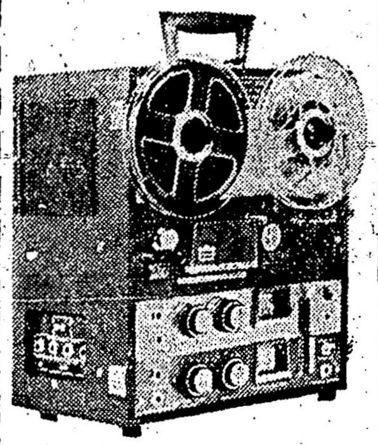
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

Comfort FURNITURE APPLIANCF Store

★ ★ ★
1219 NANAIMO ST.,
VANCOUVER 6, B.C.
★ ★ ★

謝健文
TR 6-2370

最新式錄音機



ROBERTS 1057
$399.95

Lucille Ball: "My advice to anyone who wants to improve his musical or speaking ability is to use a Roberts 997 tape recorder for rehearsal."

ONLY THE NEW ROBERTS 997

4-TRACK STEREOPHONIC TAPE RECORDER
Combines these Advanced Features:
4-track stereo record/play • 2-track stereo playback • 4-track monaural record/play • Dual head outputs • Dual pre-amp outputs • Dual power amplifier outputs • Dual monitor speakers/portable • Automatic shut-off • 6 stereo outputs • Sound-with-sound ("Duet") • Tape speeds, 3¾", 7½", 15 ips.

$499.50

歡迎外埠郵購 可以舊機換新機

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

好煮 好飯

金星店派龍皇米

丁壽堂參茸藥材行

▲本堂諸武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

REGISTERED ON 1954

蛤蚧海龍

雙囍丸

男子每日工作過勞[illegible]不振若不及早調理[illegible]久不入睡[illegible]家集[illegible]選配[illegible]名貴[illegible]固本[illegible]廷工。識男界補腎固腎之聖藥也。[illegible]

全加各埠藥商均有代售

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG